

# Hochschule für Musik und Tanz Köln - Hochschulbibliothek

**Stabat mater**

**Pollini, Francesco**

**Milano, [um 1823]**

[Stava Maria dolente]

---

[urn:nbn:de:hbz:kn38-3009](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:kn38-3009)

2  
AND.<sup>te</sup> Sostenuto

VIOLA I.<sup>a</sup>

VIOLA II.<sup>a</sup>

I.<sup>mo</sup>

CANTO.

II.<sup>do</sup>

VIOL.<sup>lo</sup> I.<sup>o</sup>

VIOL.<sup>lo</sup> II.<sup>o</sup>

The musical score consists of seven staves. The top two staves are for Viola I and Viola II, both in treble clef with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. The Canto part has two staves, I.<sup>mo</sup> and II.<sup>do</sup>, in bass clef with the same key signature and time signature. The Violoncello part has two staves, I.<sup>o</sup> and II.<sup>o</sup>, in bass clef with the same key signature and time signature. The Tromba part is at the bottom in bass clef with the same key signature and time signature. The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings. The first system includes dynamic markings *p*, *pp*, and *cres.*. The second system includes *p*, *pp*, and *p*. The third system includes *p*, *pp*, and *p*. The fourth system includes *p*, *pp*, and *p*. The fifth system includes *p*, *perdendosi*, and *dolce*. The sixth system includes *p*. The seventh system includes *p*. The score is marked with a 'T' at the beginning and an 'B' at the end.

T

B

Stava Ma -- ri -- a do -- len -- te

Stava Ma -- ri -- a do -- len -- te

senza res -- pi -- ro e vo -- ce mentre pen -- de -- va in cro -- ce del Mon -- do il Re -- den --

senza res -- pi -- ro e vo -- ce mentre pen -- de -- va in cro -- ce del Mon -- do il Re -- den --

4064

Bibliothek  
der  
Staatl. Hochschule für Musik  
Rheinland Köln

6 611

tor E nel fa-ta - - - - le is-tan-te crudo ma - - - - ter - - -

tor E nel fa - - - - ta - - - - le is - tan-te crudo ma ter - - -

no af-fetto le trafig-ge - - - - va il petto le la-ce-ra-va il cor le tra - -

no af-fetto le trafig-ge - - - - va il petto le la-ce-ra-va il cor le tra - -

1064

Handwritten musical score for voice and instruments. The score consists of ten staves. The first two staves are vocal lines with lyrics. The remaining staves are for piano accompaniment. The music is in a minor key and 3/4 time. The lyrics are: "fig-ge--va il petto le la--ce--ra--va le la--ce--ra--va il cor" and "Qual di quell' al--ma bel ---- la". The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *f* and *dolce*.

fig-ge--va il petto le la--ce--ra--va le la--ce--ra--va il cor

fig-ge--va il petto le la--ce--ra--va le la--ce--ra--va il cor

Qual di quell' al--ma bel ---- la

Qual di quell' al--ma bel ---- la

fos-se lo strazio in-de-gno no che l'uma-no in-ge-gno im-ma-gi-nar nol può im-ma-

fos-se lo strazio in-de-gno no che l'uma-no in-ge-gno im-ma-gi-nar nol può im-ma-

gi-nar nol può Veder un

gi-nar nol può Veder un

1064

fi\_glio un Dio che pal\_pita che mo\_re si bar\_ba\_ro do\_lo\_

fi\_glio un Dio che pal\_pita che mo\_re si bar\_ba\_ro do\_lo\_

re qual Ma\_dre mai pro\_vò qual Ma\_dre mai pro\_vò veder un fi\_glio un

re qual Ma\_dre mai pro\_vò qual Ma\_dre mai pro\_vò veder un fi\_glio un

Dio che pal-pi-ta che more si bar-ba-ro do-lo---re qual Ma-dre mai pro-vò

Dio che pal-pi-ta che more si bar-ba-ro do-lo---re qual Ma-dre mai pro-vò

*pp* *f* *p* *pp* *f* *p*

qual Ma-dre mai provò qual Ma---dre qual Ma---dre mai provò

qual Ma-dre mai provò qual Madre qual Madre mai provò

*col canto* *p* *pp*

*col canto* *p* *pp*

T *p* *f* *p* 4054 *p* *pp* B



MAESTOSO

First system of musical notation, featuring piano (p) and forte (f) dynamics across two staves.

Empty musical staff.

Al-la fune—rea see — — na chi tie—ne il pianto a fre— — no ha un cor di

Second system of musical notation, featuring piano (p) and forte (f) dynamics across two staves.

MAESTOSO

Third system of musical notation, featuring piano (p) and forte (f) dynamics across two staves.

Empty musical staff.

ti—gre in se— — no o co—re in sen non ha o co — — re in sen . . . . . non ha

Fourth system of musical notation, featuring piano (p) and forte (f) dynamics across two staves.

T 1061 B

chi può mi-rar in tan-te pe-ne chi

può mi-rar in tan-te pe-ne una Madre un figlio e non bagnare il ci-glio e non sentir pie-

*p* *tr* *sf.* *R sempre* *p* *sf.* *R sempre*

T *p* *sf.* 4064 *p* *R sempre* B

Musical score for the first system. It consists of six staves: vocal line and piano accompaniment. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is 3/4. The tempo is marked *AND.<sup>te</sup> p*. The lyrics for the first system are: *tà e non sentir pie-tà Per cancellare i fal-li d'un po-pol empio ingra-to*. The piano part features a steady accompaniment with some triplet figures.

Musical score for the second system. It consists of six staves: vocal line and piano accompaniment. The tempo is marked *AND.<sup>te</sup> p*. The lyrics for the second system are: *vi-de Gesù piagà --- to lan-gui-re e spasi-mar vi-de sull'atro gol-go-ta il fi-glio suo di-let-to chi*. The piano part continues with a similar accompaniment style, including some triplet figures. At the bottom of the system, there is a time signature change to 4/4 and the number 1064. The system ends with a *B* time signature.

Handwritten musical score for voice and piano. The score is written on ten staves. The first four staves contain the vocal line with lyrics: "nar la fronte al petto e l'a-ni-ma esa-lar e l'a-ni-ma esa-lar chi-nar la fronte al petto e". The fifth and sixth staves contain the piano accompaniment. The score includes various dynamic markings such as *pp*, *p*, *sf.*, and *p. sempre*. It also features tempo markings: *AND. te mosso* and *AND. te mosso*. The key signature is three flats (B-flat major or D-flat minor). The time signature is 3/4. The score concludes with the number "1064" and the letter "B".

O dolce Ma-dre o pu-ra fon-te fonte di san-to a-mo-re par-te

O dolce Ma-dre o pu-ra fon-te fonte di san-to a-mo-re parte del tu-

del tuo do-lo-re fa che mi scenda mi scen-da mi scen-da al cor  
 o do-lo-re fa che mi scen-da al cor mi scen-da mi scen-da al cor.  
 Fa che ogni ar-dor pro-fa-no  
 Fa che ogni ar-dor pro-fa-no sdegnosa

1061 dimi. p B

sdegno - sa - mente io sprezz  
 che a sos - pi - rar m' av - vez - - zi sol di ce - les - te ar -  
 men - te io sprezz - - - zi che a sospi - rar m' av - vez - - - zi sol di ce -  
 do - - - r che a sos - pi - rar m' av - vez - - - zi sol di Ce - leste Ce - leste ar -  
 les - - te ar - dor che a sos - pi - rar m' av - vez - - - zi sol di Ce - les - - - te ar -

*dimi.*

T

B

un po più lento

*f* *p*

dor sol di Ce - leste Ce - leste ar - dor Le barbare fe - ri - te prezzo del mio de -

dor sol di Ce - les - - - - te ar - dor

un po più lento

*f* *p*

*f* *p* *f* *p* *f* *p* *sf. p*

litto dal fi - glio tuo tra - fitto pas - - - si - no o Madre in me le bar - ba - re fe - ri - - - te pas -

*f* *p* *f* *p* *sf. p*

1061 *f* *sf. p* B



Handwritten musical score for voice and instruments. The score is written on ten staves. The first three staves are for the vocal line, and the remaining seven staves are for the piano accompaniment. The music is in 3/4 time and features various dynamics such as *p* (piano) and *mp* (mezzo-piano). The lyrics are written below the vocal staves.

Lyrics:  
 - sino o Ma\_dre in me  
 A me dovuti sono gli strazj ch'ei soffrio deh fa che possa anch'io  
 pian---gere al---men con te / pian---ge-re al---men al---men piangere al---men con

T

*mp*

1064

B

*I.<sup>mo</sup> tempo* *p*

O dolce Ma-dre o pu-ra fon-te fonte di San - - - - - to a - mo - re

te O dolce Madre o pu-ra fon-te fonte di Santo a - mo - re

*I.<sup>mo</sup> tempo*

*pp*

par-te del tuo do-lo - - - re fa che mi scenda al cor o Ma-dre

parte del tu - - - - - o do-lo - - - re fa che mi scen - - - - - da al cor + o Ma-dre

*f.*

4064

*f.*

o dolce Ma-dre fa che mi seen — — — — — da fa che mi seen — — — — — da al cor

o dolce Ma-dre fa che mi seen — — — — — da fa che mi seen — — — — — da al cor

mi seen — — — — — da mi seen — — — — — da al cor

mi seen — — — — — da mi seen — — — — — da al cor

20 ALL.<sup>o</sup> MODERATO

SECONDA PARTE

Musical score for the first system, measures 1-8. It features a treble and bass staff with piano accompaniment. The treble staff has dynamics *p*, *sf*, *p*, *sf*, *p*, *sf*, *p*, *dolce*. The bass staff has dynamics *p*, *sf*, *p*, *p*, *sf*, *p*, *p*, *sf*, *p*, *p*.

Musical score for the second system, measures 9-16. It features a treble and bass staff with piano accompaniment. The treble staff has dynamics *p*, *sf*, *p*, *sf*, *p*, *sf*, *p*, *dolce*. The bass staff has dynamics *p*, *sf*, *p*, *p*, *sf*, *p*, *p*, *sf*, *p*, *p*. The tempo changes to **ADAGIO** at measure 11. The lyrics "Teco si struga in la-cri-me quest' a-ni-ma ge-mente" are written below the bass staff.

T

B

e se non fu inno-cente terga il suo fallo almen terga il suo fal--lo al--men terga il suo fal--lo al--

men

Teco alla croce ac--can--to star ca--ra Ma--dre io

T

f p

4054

B

voglio com - pa - gno del cor - doglio che ti divora il sen che ti di - vo - - ra il sen che ti divo - ra il

**SOSTENUTO**

*dolce*

sen Ah tu che delle Vergini Ah tu che delle Vergini Re-

4054 *pp* B

*dolce*  
*p* *pp* *p*  
 i — na in Ciel in Ciel t' as — sidi  
 in Ciel t' as — sidi  
*p* *p*

*dolce*  
*pp* *p*  
 ah tu propizia ar-ri — di e ai vo — — — ti ai vo — — — ti  
 Ah tu propizia ar-ri — — di  
*pp* *p*

del mio cor del buon Gesù spi - ran - - - -  
 ai vo - ti del mio cor

*pp* *p* *pp* *p solo*

te sul fe - - ro tronco esan - gue la croce il fiele il sangue fa ch'io rammen - ti o -

*p* *p* *tr* *tr* *p*



*dolce*

gnor ch'io rammenti o- gnor

Del salva- tor rin-

Del salva- tor rin-

*8<sup>a</sup>* ..... *loco*

*dim.* *p* *sf.* *p* *f* *p*

no- va in me lo scempio atro- ce il sangue il fiel la cro- ce tutto pro- var mi

no- va in me lo scempio atro- ce il sangue il fiel la cro- ce tutto pro- var mi

*p* *sf.* *f* *p*

fa ma nell'estremo gior-no quando ei verrà sde-gnato renda-lo a me pla-

fa ma nell'estremo gior-no quando ei verrà sde-gnato renda-lo a me pla-

ca--to Ma-ria la tua pie-tà Ma-ria la tua pie-tà

ca--to Ma-ria la tua pie-tà Ma-ria la tua pie-tà

T

pp

B

rendalo a me pla--ca-to Ma-ria la tua pie-tà Ma-ri-a la  
 rendalo a me pla--ca-to Ma-ria la tua pie-tà Ma-ri-a la

*SOSTENUTO*

tua pie-tà Ma-ri-a la tua pie-tà Ge-sù che nulla nieghi a  
 tua pie-tà Ma-ri-a la tua pie-tà

*f* *p* *f* *p*

*f* 4054 *p* *p* e legato

chi tua madre implo-ra del mio morir nell' ora non mi negar mer-cè Ge-sù che nulla nie-ghi a

*dolce*

chi tua madre implo-ra del mio morir nell' o--ra non mi ne-gar mer-cè non mi ne-gar non mi ne-

*pp*

*pp*

1054

T B

*LARGO*

gar mer\_cè E quando fia di sciol-to e quando fia di sciol-to dal suo corporeo

*pp sf p sf. p*

*LARGO*

velo e quan-do fia di--sciol-to dal suo cor-po-reo ve-----lo

velo e quan-do fia di--sciol-to dal suo cor-po-reo ve-----lo

*pp*

T *pp* 1051 B

ALL.<sup>o</sup>

Fa che il mio spirto in Cie - lo vo - li fa che vo - li a re -

Fa che vo - li fa che il mio spir - to in Cie - lo vo - li a re - gnar re -

ALL.<sup>o</sup>

gnar re - gnar con te a re - gnar con te fa che vo - li

gnar con te a re - gnar re - gnar con te fa che il mio spir - to in Cie - lo vo - li

T *cres.* 4051 B

fa che il mio spir-to in Cie--lo vo-li a re--gnar re-gnar con te vo-lia re-gnar re-

fa che vo-li a re--gnar re-gnar con te a re-

*p* *cres.* *f* *p* *cres.*

gnar con te e quan--do fia di--sciol--to dal suo

gnar con te e quan--do fia di--sciol--to dal suo

*f* *p* *cres.*

cor --- po --- reo ve --- lo fa che il mio spirto in Cie-lo vo-li a re - gnar re-

cor --- po --- reo ve --- lo fa che il mio spirto in Cielo vo - li vo-li a re

gnar con te fa che vo-li fa che vo-li a re --- gnar con te a re - gnar con

gnar con te fa che vo-li fa che vo-li a re --- gnar con te a re - gnar con

1054



te a re-gnar con te Ge--sù che nul--la nie-ghi

te a re-gnar con te..

a chi tua Ma-dre implo-ra

del mio mo-rir nell'o-ra non mi ne-

Detailed description: This is a page of a musical score, likely for a vocal solo or a small ensemble. It features five systems of music. Each system consists of a vocal line (soprano or alto clef) and a piano accompaniment (treble and bass clefs). The lyrics are in Italian and are written below the vocal line. The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings like 'p' (piano) and 'pp' (pianissimo). The paper shows signs of age, including some staining and foxing.

Handwritten musical score for voice and instruments, page 54. The score consists of ten staves. The first four staves are for a vocal line with lyrics. The remaining six staves are for instrumental accompaniment. The music is in a minor key with a 3/4 time signature. Dynamics include 'p' (piano) and 'ff' (fortissimo).

Lyrics:

e quan-do fia di - sciolto dal suo cor - po - - reo  
 gar mer - cè  
 ve - - lo fa che in Cie - - lo vo - - li a re - - gnar con  
 fa che il mio spir - - to in Cie - - lo vo - - li a re - - gnar re - - gnar con

T

B

te e quan — do fia di — sciol — to dal suo cor—

te e quan — do fia di — sciol — to dal suo cor—

po — reo ve — lo ah tu propi — zia ar — ridi ai vo — ti del mio

po — reo ve — lo ah tu propi — zia ar — ridi ai vo — ti ai vo — ti del mio

*ADAGIO* *I.º tempo* *Più stretto*

eor del buon Ge-sù spi-ran-te fa ch'io ram-men-ti o-gnor fa che il mio spir-to in-  
 cor del buon Ge-sù spi-ran-te fa ch'io ram-men-ti o-gnor fa che il mio spir-to in-

*ADAGIO* *I.º tempo* *Più stretto*

Cie-lo vo-li a re-gnar con te in Cie-lo vo-  
 Cie-lo vo-li a re-gnar con te in Cie-lo vo-

*sf.* 4054 *sf.* B

*sf.*  
 li a re — gna re — gnar con te a re — gnar con te  
 li a re — gnar re — gnar con te a re — gnar con te  
*sf.*  
 a re — gnar re — gnar con te vo — li in Cielo a re — gnar con te  
 a re — gnar re — gnar con te vo — li in Cielo a re — gnar con te  
*col canto*  
*dimi. p*  
*col canto*  
*dimi. p*